

	HOSPITAL SULTAN ABDUL AZIZ SHAH UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA Kod Dokumen: HSAAS/MEDIC/BR24
	BORANG KEIZINAN PROSEDUR PHOTOTHERAPY PHOTOTHERAPY CONSENT FORM

Tandakan (✓) dalam kotak yang berkenaan / Tick (✓) at the relevant boxes:

Kaedah Rawatan yang Ditawarkan / Treatment Methods Offered			
<input type="checkbox"/>	NBUVB	<input type="checkbox"/>	TOPICAL PUVA
<input type="checkbox"/>	ORAL PUVA	<input type="checkbox"/>	UVA 1
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	BATH PUVA

Prosedur ini telah dilaporkan berkesan dalam rawatan psoriasis, vitiligo dan penyakit kulit yang lain.
This procedure has been reported as being effective in the treatment of psoriasis, vitiligo, and other skin diseases.

Kemungkinan Kesan Sampingan / Possible Side Effects:

Ringan / Mild

1. Jenis reaksi *sunburn* pada kulit. *A sunburn type of reaction to the skin.*
2. Gatal-gatal. *Itching.*
3. Mual dan muntah kerana ubat tablet (jika tidak boleh bertoleransi). *Nausea and vomiting due to tablets (if cannot tolerate it).*
4. Pigmentasi kulit (kebanyakan pesakit akan mengalami kesan kulit terbakar akibat sinar matahari yang sederhana atau lebih dalam, yang biasanya pudar dalam masa 6-8 minggu setelah rawatan diberhentikan. *Pigmentation of skin (most patients will have a moderate to deep suntan, which fades usually within 6-8 weeks after cessation of the treatment.*

Jarang / Uncommon

1. Penuaan kulit – penggunaan jangka masa panjang. *Skin ageing – only with prolonged usage.*
2. Kanser kulit – potensi risiko hanya kepada orang yang cenderung dan / atau setelah penggunaan yang sangat lama. *Skin cancer – risk potentially only in predisposed people and / or after very prolonged use.*
3. Katarak jarang berlaku, anda akan diminta memakai pelindung mata semasa rawatan. *Cataracts are rare, you will be required to wear protective eye goggles during treatment.*
4. Tablet psoralen adalah kontraindikasi kepada wanita hamil. Oleh itu, langkah berjaga-jaga yang mencukupi penting untuk mengelakkan kehamilan semasa memerlukan rawatan. *The psoralen tablets are contra-indicated in pregnant women. Therefore, adequate precaution to avoid pregnancy during treatment is necessary.*

Saya bersetuju untuk menjalani rawatan fototerapi seperti yang dijelaskan kepada saya. Saya faham bahawa saya bebas menarik balik persetujuan saya dan menghentikan rawatan pada bila-bila masa tanpa menjejaskan saya atau memberi kesan kepada rawatan perubatan saya di hospital ini pada masa hadapan.
I agree to do phototherapy treatment as described and explained to me. I understand that I am free to withdraw my consent and discontinue treatment at any time without prejudice to me or effect on my future medical care in this hospital.

.....
 (Tandatangan Pesakit / Penjaga)

(Signature of patient / guardian)
Nama/ Name:

.....
 (Tandatangan dan cap Pegawai Perubatan)

(Sign and stamp of Medical Officer)